

► **Réunion
publique**

Débat sur le réseau de
transport du Grand Paris
p.7

► **Neige**

Les services municipaux en alerte
p.18-19

► **Culture**

3 jours pour le jazz
p.25

Gif infos

Val Fleury : le futur cœur
de ville se concrétise



2 Rendez-vous de janvier

Samedi 1er

Dimanches musicaux



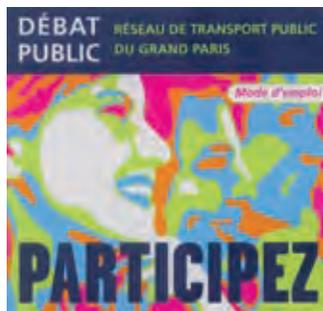
© Jean-Louis Mathiez

Concert du Nouvel An, sous la direction de Sabine Aubert, chef d'orchestre de l'Odysée Symphonique.

17h - Église Saint-Remi
Tél. : 01 70 56 52 60

Mardi 4

Réunion publique : le réseau de transport du Grand Paris



Exprimez-vous !

20h - Supélec
www.debatpublic-reseau-grandparis.org

Jeudi 13

Avant-première Les 3 jours du jazz

Quand le Jazz Big Band rencontre la voix de Yaelle Tordjman.

21h - MJC Cyrano
Entrée libre
Tél. : 01 70 56 52 60
ou 01 69 07 55 02

Vendredi 14

Les 3 jours du jazz

Patrick Bocquel quintet : deux jazzmen jouant du saxophone alto se donnant la réplique, avec énergie et complicité.

20h - MJC Cyrano
Tél. : 01 70 56 52 60
ou 01 69 07 55 02

Samedi 15

Les 3 jours du jazz



© Lucille Reyboz

Jazz vocal féminin avec un répertoire plus groovy : Robin McKelle.

21h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60

Dimanche 16

Les 3 jours du jazz

Jazz manouche avec le Sarah French Quintette.

18h30 - MJC Cyrano
Tél. : 01 70 56 52 60
ou 01 69 07 55 02

Du jeudi 20 au mercredi 26

Recensement de la population à Gif

Chacun compte et se compte : faites bon accueil aux agents recenseurs !

Tél. : 01 70 56 52 04

Jeudi 20

Photo de La Clic

Rencontre avec un photographe professionnel.

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Vendredi 21

Cabaret chanson et humour

Spectacle de Philippe Séranne et Pierre Henri.

20h30 - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Dimanche 23

Jeune public : Lettres d'amour de 0 à 10



© Michel Ferchaud

... Ou une performance d'acteur-conteur sur le texte du roman de Susie Morgenstern.

16h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Vendredi 28

Les rendez-vous de la ludo

Soirée jeux (dès 14 ans).

20h30 à minuit
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Vendredi 28

Récital

"Chanson pour les gars qu'ont mal tournés !" : des chansons aux accents poétiques.

20h30 - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Du samedi 29 au dimanche 30

Exposition

Art Floral Japonais, peinture et calligraphie.

14h-18h le samedi
10h-18h le dimanche
Château de Belleville
Tél. : 01 70 56 52 60

Samedi 29

Concert

Soirée pop-folk avec Rosewood, Bazar et Bémol en 1ère partie.

Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Samedi 29

Théâtre : Bien des choses



© Brigitte Enguerand

Spectacle "carte postale" imaginé par François Morel, avec Olivier Saladin.

21h - La Terrasse
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

- 4 **Conseil municipal**
- 6 **Actualités**
- 12 **Dossier**
Val Fleury :
début des travaux
pour l'été 2011
- 18 **Flash**
Episode neigeux :
retour sur une
mobilisation
générale
- 22 **Expressions**
- 25 **Vie culturelle**
- 28 **Vie sportive**
- 29 **Vie associative**
- 32 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Evelyne Vijaya,
écrivain et poète
Patrimoine
- 35 **Infos pratiques**



“ Vivre ensemble dans le respect des cultures ”

Je vous adresse pour cette nouvelle année mes vœux les plus chaleureux, vœux de santé, de bonheur, de prospérité pour vous-même, pour vos familles et ceux qui vous sont chers, vœux de réussite dans vos activités.

Je formule pour notre pays des vœux d'harmonie et de confiance en l'avenir. Je souhaite que nos concitoyens, dans chaque commune, puissent vivre ensemble autour des valeurs de la République, vivre ensemble dans le respect des cultures, et des différences, vivre ensemble avec davantage de solidarité et de fraternité. Que 2011 soit une année d'espoir partagé pour une vie meilleure et plus douce pour chacune et chacun de vous.

Vous êtes nombreux, tout au long de l'année, à vous mobiliser à nos côtés, en tant que bénévoles pour que notre ville progresse. L'année 2011 sera l'année européenne du Bénévolat. Plus que jamais, je souhaite qu'ensemble nous contribuons à la diversité des animations, à créer du lien social entre les générations et les quartiers, à la réalisation de projets.

Bonne et heureuse année 2011.

Michel Bournat
Maire

Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 69 18 - www.mairie-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr

Directeur de la publication : Michel Barret | **Directeur de la rédaction** : Eric Sieberath | **Rédactrice en chef** : Béatrice Duhayon | **Journaliste** : Sabine Barbé | **Correspondante associations** : Véronique Bondis | **Graphistes** : Sylvie Kemenovic, Pascale Thébault | **Couverture** : Vue du site du Val Fleury depuis le parc | **Ont collaboré à ce numéro** : Brigitte Bale, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier | **Publicité** : Isabelle Amar, Tél. : 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67 | **Impression** : imprimerie LVRI | **Tirage** : 10 000 ex | **Dépôt légal** : 2011



4 Conseil municipal

9.11.2010 / 14.12.2010

Séance du 9 novembre 2010

Affaires financières

Le conseil a pris acte des orientations budgétaires pour la période 2010-2014 et du débat qui a suivi.

Syndicats intercommunaux

Il a décidé de s'engager à participer à l'élaboration du contrat de bassin " Vivre avec l'Yvette " porté par le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement Hydraulique de la Vallée de l'Yvette pour la période 2011-2016 en vue de la renaturation de la rivière et la gestion cohérente et rationnelle de l'assainissement.

Activités économiques et commerciales

Il a décidé d'allouer une subvention d'un montant total de 4 414 € aux associations de commerçants " Gif Dynamique " et " Les Commerçants du Plateau " pour l'organisation d'animations dans le cadre des fêtes de fin d'année.

Petite enfance

Il a sollicité auprès de la Caisse d'Allocations Familiales de l'Essonne le versement d'une subvention pour le financement de l'acquisition d'un logiciel permettant de faciliter la

gestion des activités du Relais Assistantes Maternelles.

Affaires foncières

Il a décidé d'acquérir la parcelle cadastrée section BC n°94 située chemin du Plateau en vue de la réalisation d'une liaison piétonne reliant la vallée au plateau de Chevry-Belleville par le chemin du Plateau et la montée des Chèvres.

Développement durable

Il a décidé d'adhérer en qualité de membre fondateur à l'Agence Territoriale de l'Énergie du Plateau de Saclay.

Séance du 14 décembre 2010

Affaires financières

Il a approuvé le budget primitif 2011 :

- du budget principal qui s'élève en dépenses et en recettes à 27 263 625 € en section de fonctionnement et à 14 940 215 € en section d'investissement,
- du budget annexe de la régie publicitaire qui s'élève à 103 100 €,
- du budget annexe de l'assainissement qui s'élève en dépenses et en recettes à 540 775 € en section d'exploitation et à

758 500 € en section d'investissement,

- du service de distribution d'eau potable qui s'élève en dépenses et en recettes à 140 000 € en section d'exploitation et à 170 000 € en section d'investissement.

Il a fixé le taux des trois taxes directes locales pour 2011 (taxe d'habitation et taxes sur le foncier bâti et non bâti) au même niveau que celui fixé pour 2010.

Il a approuvé les subventions 2011 pour les associations et autres

organismes pour un montant total de 1 389 785 €.

Il a maintenu pour 2011 le montant de la surtaxe communale pour l'alimentation en eau potable à 0,168 € HT/m³, et fixé le montant de la redevance communale d'assainissement à 0,4667 €/m³.

Prévention

Il a décidé de la participation de la commune au dispositif " Ville Vie

Vacances ” pour 2011 et sollicité l’octroi d’une subvention auprès de l’État.

Il a approuvé la convention d’objectifs et de moyens relative à la prévention spécialisée auprès des jeunes à conclure pour une durée de un an entre le département de l’Essonne, les communes des Ulis, d’Orsay, de Bures sur Yvette et de Gif, et l’association UGO Prévoir puis a autorisé la signature de ladite convention dans la limite de la quote part financière de Gif fixée à 37 100 € pour 2011.

Petite enfance

Il a sollicité de la Caisse d’Allocations Familiales de l’Essonne le renouvellement de l’agrément pour le Relais Assistantes Maternelles.

Politique jeunesse et solidarité internationale

Il a fixé les tarifs pour le séjour de ski et de surf au mois de février 2011 et décidé de leur appliquer la grille des quotients familiaux et de la possibilité pour les familles de payer en trois fois.

Affaires culturelles

Il a approuvé :

- le renouvellement de la mise en résidence de l’orchestre “ l’Odyssée

Symphonique ” en contrepartie de ses engagements à continuer à accomplir des missions artistiques et culturelles sur la commune.

- la convention de partenariat avec l’association “ Le Club Chevry 2 ” fixant les modalités des aides accordées par la commune en contrepartie des engagements de cette association relatifs à l’accomplissement de ses missions pédagogiques, artistiques et culturelles sur la commune.

Questions sociales

Il a approuvé la convention avec le département de l’Essonne relative aux dispositifs d’aides en direction des jeunes en difficulté d’insertion.

Sports

Il a approuvé les tarifs du golf de Gif-Chevry pour l’année 2011.

Il a alloué des subventions exceptionnelles à des associations sportives, pour un montant total de 996 €.

Urbanisme

Il a décidé de vendre à la société “ Les Nouveaux Constructeurs ” le terrain nécessaire à la réalisation de l’opération de logements et de services projetée sur le site des Goussons, et d’acquérir les locaux ayant vocation à accueillir un foyer social et des cabinets médicaux.

Il a désigné les sociétés Sodéarif/Bouffonds Marignan lauréates de l’appel à projets pour la réalisation de l’opération projetée sur le site “ Le Val Fleury ” et décidé de leur vendre le terrain d’assiette nécessaire à l’opération.

Il a autorisé lesdites sociétés à déposer le permis de construire pour la réalisation de l’opération projetée sur le terrain.

Environnement

Il a approuvé le projet de charte révisée du Parc Naturel Régional de la Haute Vallée de Chevreuse et décidé d’adhérer au Syndicat mixte d’aménagement et de gestion du parc.

Travaux

Il a décidé de solliciter des subventions pour :

- la réhabilitation du réseau d’assainissement des eaux usées avenue des Charmes et avenue Centrale, entre l’avenue des Charmes et l’avenue du Belvédère,
- les travaux de réfection des couvertures du château de Belleville,
- la réhabilitation du réseau d’assainissement des eaux usées situé allée des 32 Arpents et allée du Champ de la Mare,
- la réalisation de travaux d’acoustique dans trois salles d’éveil du complexe “ Petite Enfance ” des Prés Mouchards.

➔ *Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d’affichage de la mairie et sur le site Internet : www.mairie-gif.fr*

Prochain conseil
Mardi 22 mars à 21h
Salle du conseil

Courrier des Giffois

Signalétique des chemins

► **La pose des petits panneaux vert et marron le long des chemins est une bonne idée mais pourquoi sur certains d'entre eux n'y a-t-il pas de lames directionnelles ?**

Un habitant du Centre



L'ensemble de la signalétique des liaisons douces, soit plus de 150 panneaux, a été installé dans le courant de l'été. Malheureusement peu de temps après leur mise en place, certains panneaux ont été vandalisés et des lames volées. L'entreprise procède

actuellement à la fabrication des lames de remplacement et va renforcer le système de fixation de celles-ci au mat. Par ailleurs, quelques panneaux ont été orientés différemment du plan d'implantation et seront donc également modifiés en conséquence.



Éco-réflexe

Durable, responsable, bio, naturel, biodégradable... Que garantissent ces termes ? Certes, ils véhiculent une image très positive du produit et de l'entreprise mais il n'est pas toujours possible, pour le consommateur, d'identifier et de mesurer l'effort réel accompli par le professionnel. Un guide pratique de ces allégations environnementales vient d'être mis en ligne sur le site du Conseil national de la consommation (CNC). Objectif : donner des repères pour choisir, en toute connaissance de cause. ■

➔ <http://www.bercy.gouv.fr/conseilnationalconsommation/>



Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**
(Solidarités, logement)

► **Dimitri Tchoreloff** (Sports)

► **Brigitte Bale**
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit uniquement sur rendez-vous le lundi 3 janvier de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 17 janvier de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Tél. : 01 69 28 00 00.

➔ Site officiel : www.lasbordes.fr



Environnement

Tri des déchets : Gif bon élève !

*En 2010, chaque Giffois a trié 45 kilos d'emballages.
Un indicateur encourageant sur les pratiques des
habitants qui donne envie d'aller plus loin...*



En matière de tri sélectif, les Giffois sont de bons élèves ! Bouteilles et flacons plastiques, boîtes métalliques, emballages cartonnés, briques alimentaires, papiers journaux... En 2010, sur les 450 kg de déchets ménagers produits, chacun a sélectionné 45 kilos d'emballages collectés dans les bacs jaunes. C'est un bon chiffre, par rapport à la moyenne des communes membres du SIOM (37 kg), qui a aussi la particularité d'être en progression : en 2009, les Giffois ont trié 38 kg. Un indicateur encourageant qui révèle l'intérêt des habitants pour les questions environnementales et pousse à aller plus loin...

On peut encore faire mieux, classer

davantage et séparer plus finement, parce que cela a vraiment du sens : trier, c'est préserver les ressources naturelles, économiser l'énergie, créer des emplois, donner une seconde vie aux emballages... Emballages mais aussi déchets ménagers, verre, végétaux, adopter la cause du tri sélectif, c'est aussi s'interroger, en amont, sur nos modes de vie et nos habitudes de consommation et pourquoi pas les transformer : le meilleur déchet demeure celui... qu'on ne produit pas !

➔ **SIOM de la vallée de Chevreuse**
Chemin départemental 118
91978 Courtabœuf cedex
Tél. 01 64 53 30 00 - contact@siom.fr
www.siom.fr

Réunion publique sur le réseau de transport du Grand Paris

Une réunion publique est organisée sur le projet de réseau de transport public du Grand Paris mardi 4 janvier à Supélec à 20h. La retransmission est prévue en direct sur la page d'accueil du site.

➔ <http://www.debatpublic-reseau-grandparis.org>

Fermeture du parking de l'Orangerie



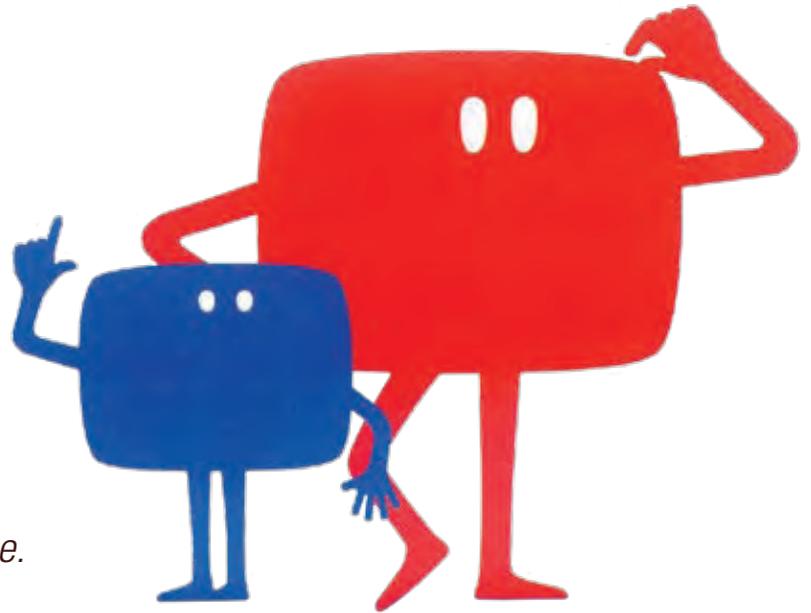
Conformément à la loi sur l'archéologie préventive, l'Institut national de recherches archéologiques (INRAP) réalise, à partir du 14 janvier, un diagnostic du sous-sol du parking de l'Orangerie en préalable au début des travaux d'aménagement du site du Val Fleury.

Conséquence : le parking sera fermé et le stationnement des véhicules y sera impossible jusqu'à l'achèvement du Val Fleury en 2013. Pendant la durée du chantier, les automobilistes sont invités à stationner : rue de la Terrasse (stationnement libre), dans le centre-ville et sur la place du marché du Parc (zone bleue), aux abords de la gare (stationnement payant).

Nouvelles technologies

Tous au numérique en Ile-de-France

Le passage à la télé numérique est devenu nécessaire. Il va entre autres permettre le développement de la télévision en haute définition (HD) qui consomme moins d'espace.



Pour l'Ile-de-France, ce passage au tout numérique a débuté le 24 novembre dernier par la chaîne Canal Plus et se poursuivra le 8 mars 2011⁽¹⁾. Quelques conseils pour s'y préparer.

► Que signifie ce passage à la télé numérique ?

Le passage à la télé "tout numérique", c'est l'arrêt de la diffusion "analogique" des chaînes reçues par l'antenne râteau (TF1, France 2, France 3, Canal Plus, France5/Arte et M6) et le remplacement de cette diffusion hertzienne analogique par la Télévision numérique terrestre (TNT).

En France, ce passage se fait progressivement, région par région. Il a démarré en 2009 et se terminera le 30 novembre 2011.

► Suis-je prêt pour le passage au tout numérique ?

Il existe différents modes de réception de

la télévision numérique : avec une antenne râteau ou une antenne intérieure, une parabole, une box ADSL, le câble ou encore la fibre optique. Un adaptateur TNT externe branché sur la prise PériTel de la télé actuelle ou une "TNT intégrée" suffisent pour recevoir les chaînes gratuites. Inutile de changer de poste de télévision : si ce dernier est équipé d'une prise péri-tel à l'arrière (obligatoire depuis 1981), vous pourrez installer sans problème un adaptateur numérique disponible dans le commerce.

Si vous faites partie d'une copropriété, assurez-vous que les travaux nécessaires ont bien été réalisés.

► Puis-je bénéficier d'une aide financière ?

D'un montant maximal de 25 €, pour

l'acquisition d'un adaptateur TNT (ou d'une télé TNT intégrée) ou pour la souscription d'un abonnement au câble, au satellite ou à la télévision par ADSL, elle est soumise à conditions (ressources...).

► Comment en savoir plus ?

Pour répondre à toutes les questions, un bus "Info mobile tous au numérique" stationnera place du marché du Parc, jeudi 17 février de 10h à 17h.

Site Internet, assistance téléphonique... Le Gouvernement a mis en place de nombreux outils pour informer, aider...

(1) Si l'ensemble de la ville de Gif est concernée, une particularité est à noter pour les habitants du quartier de Chevry, qui devront se rapprocher de leur ASL ou consulter le site : <http://www.aslchevry.fr/>

➔ www.tousaunumerique.fr
Tél. : 0970 818 818



Chacun compte et se compte

Du 20 janvier au 26 février, se déroulera le recensement partiel de la population giffoise. Les agents recenseurs, munis d'une carte d'accréditation délivrée par la mairie, effectueront l'opération de recensement des foyers concernés cette année. Réservez leur un bon accueil !

➔ **Service Affaires citoyennes**
Tél. : 01 70 56 52 04 - accueil@mairie-gif.fr

630

C'est le nombre d'enfants ayant participé aux animations du marché de Noël les 11 et 12 décembre 2010 : ateliers chocolat et maquillage, pic d'escalade, chiens de traineau.

Les rendez-vous jeunesse

La 4ème nuit du cinéma pour les 15-25 ans

Face au succès remporté lors des 3 précédentes éditions, le Conseil des jeunes renouvelle " La nuit du cinéma " à destination des 15-25 ans. Cette 4ème édition se déroulera samedi 29 janvier... Un rendez-vous à ne pas manquer !

Au programme, 3 films :

Snatch, Tu braques ou tu raques
de Guy Ritchie (États-Unis - 2000)

Slumdog Millionaire
de Danny Boyle (États-Unis - 2009)

Gladiator
de Ridley Scott (États-Unis - 2000)



21h-4h du matin - Central Cinéma - Tarif unique : 10 € les 3 films
Attention ! Nombre de places limité à 120
Possibilité de restauration et de boissons sur place
Réservation à partir du lundi 17 janvier 2011 :
Lycée de la Vallée de Chevreuse et
service Enfance et Jeunesse (mairie-annexe)

Service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.mairie-gif.fr

► Week-end " Danse urbaine " pour les 12-18 ans

Dans le cadre de l'action Culture urbaine, un week-end danse (hip-hop/break) aura lieu samedi 29 de 14h à 17h et dimanche 30 janvier de 11 h à 17h à l'Espace du Val de Gif.

Tarif : 30 € le week-end (avec application du quotient familial), 15 places disponibles
Inscription en ligne, jusqu'au 8 janvier sur www.mairie-gif.fr,
rubriques Enfance et jeunesse / Spécial jeunes / Culture Urbaine pour les 12-18 ans

► Inscriptions vacances d'hiver

Les inscriptions pour les accueils de loisirs de 2 ans ½ à 14 ans se dérouleront du lundi 10 au samedi 29 janvier 2011.

Inscriptions en ligne sur www.mairie-gif.fr

► Inscriptions graph ou vidéos

Les inscriptions pour les stages de février sont ouvertes jusqu'au samedi 22 janvier.

Inscriptions en ligne sur www.mairie-gif.fr, rubriques **Enfance et Jeunesse / Spécial jeunes / Culture Urbaine pour les 12/18 ans**

Vu à Gif

► Atelier customisation



Une animation de customisation s'est déroulée mercredi 27 octobre 2010 à la Maison du Mail. 9 jeunes de 13 à 17 ans ont personnalisé casquettes et tee-shirts.

► Vacances de Toussaint



De " la fable de Marion Potiron " à " Chouquette la fée sorcière " en passant par " la planète des citrouilles en danger ", les enfants de la Maison du petit pont ont vécu au rythme d'Halloween.

Cœur de ville

Val Fleury : le projet se concrétise

Un scénario d'aménagement retenu pour la construction des logements et commerces, un programme concernant les espaces publics et le parc paysager... Ce dossier fait le point sur l'aménagement du site du Val Fleury et évoque les différents aspects d'un projet urbain, dont l'ambition est de dynamiser et de mettre en valeur le centre ville. Il a fait l'objet d'une concertation fructueuse avec les habitants.



Petit à petit, le futur cœur de ville prend forme et se concrétise... Le 9 décembre dernier, à l'occasion d'une réunion publique spécifique sur le Val Fleury, les Giffois ont pu découvrir les différentes facettes du projet retenu. La configuration des logements, le nombre de commerces, la question du stationnement, mais aussi l'articulation entre espaces privés et espaces publics, la place des paysages et de la nature : voilà autant de dimensions qui ont été prises en compte et traduites dans un projet guidé par un objectif initial - la valorisation et la redynamisation du cœur de ville - et inspiré par une orientation forte : " faire entrer, sans rupture, la propriété du Val Fleury dans la vie du centre-ville ".

Val Fleury : un projet, trois dimensions, une démarche

À partir du diagnostic de l'architecte urbaniste François Grether et du cahier des charges, quatre promoteurs ont été sélectionnés lors du concours de consultation publique, à l'automne dernier, pour la qualité de leurs propositions. C'est celle de la société Sodéarif et de ses partenaires qui a remporté l'adhésion, offrant un scénario sobre et élégant qui repose sur

des principes forts et structurants, tels que le fait d'entrelacer harmonieusement l'urbain et le végétal. L'architecte et le paysagiste ont travaillé de concert, échangé et croisé leurs impressions (voir leur interview p.15 et 16). Autres atouts de la proposition de Sodéarif : elle parvient à mettre en valeur le site du Val Fleury, en privilégiant une " forme douce d'urbanisme " tout en osant une écriture architecturale contemporaine (voir la précision de l'élue ci-contre).

Avec le choix du promoteur pour la réalisation de la partie logements et commerces, une étape supplémentaire est franchie dans l'aménagement du site et l'agrandissement du cœur de ville. Elle est l'aboutissement d'un long cheminement mené depuis l'acquisition de cette propriété de 2 hectares par la ville : en effet, de nombreuses discussions, réflexions, réunions, études techniques et de faisabilité, avis, rapports et compte rendus de techniciens et d'experts auront été nécessaires pour aider à la décision, dégager des hypothèses de travail, conforter les orientations d'aménagement, faire les choix les plus adaptés et pertinents. Tout au long de l'élaboration du projet, les habitants ont été informés et consultés : les élus du conseil municipal bien sûr, mais aussi les membres du Comité consultatif Urbanisme et Environnement (ADEVY, Gif Environnement, UGAPE...), du conseil



1
Perspective depuis l'entrée nord.

de quartier Centre-Mérantaise, de l'association de commerçants Gif Dynamique. Deux réunions publiques ont été organisées sur le sujet en décembre 2009 et en décembre 2010. À chaque fois que cela a été possible, les observations et les points de vue formulés ont été pris en compte et intégrés.

Au final, c'est un projet urbain cohérent et équilibré qui s'est enrichi au cours de cette démarche de concertation fructueuse. Il est conçu autour de trois axes complémentaires :

► La construction d'un programme immobilier de qualité en centre-ville qui comportera également quelques commerces de proximité et un parking souterrain.

Cette opération sera conduite par le promoteur Sodéarif (voir p. 14 à 17).

► La réalisation des espaces publics : voirie, place, espaces verts, liaisons douces, places de stationnement, parc ouvert au public.

La ville a confié les études liées à l'aménagement à la société Trait vert (voir p.16)

► Le devenir du château : celui-ci fait encore actuellement l'objet d'études techniques en vue de sa future reconversion en équipement culturel (voir p.16).

Précision de l'élu



Brigitte Bale Maire-adjoint chargé de l'urbanisme

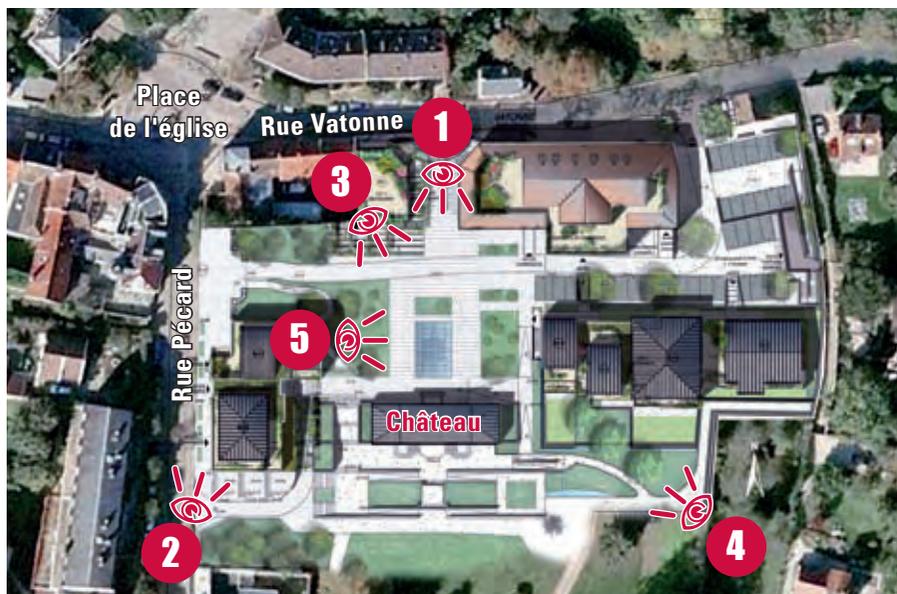
Ce site exceptionnel, inclus dans le périmètre classé de l'église Saint-Remi, a la particularité d'être ceinturé de murs et de haies. Comment faire pour qu'il devienne un espace de vie, de rencontres et de convivialité ? Comment créer un véritable prolongement du centre-ville, un

espace public à part entière ? Des choix se sont profilés et ont été confortés après la réflexion et la concertation. Les voici :

- le site sera ouvert pour relier les rues Amodru, Pécard, Vatonne et la gare ; il comportera un parc public,
- le bâti sera " remodelé " autour du château, pour accueillir logements, commerces et placette, le tout dans un souci de sobriété,
- un équipement culturel sera installé dans le château,
- l'espace sera organisé pour limiter au maximum les flux automobiles et assurer le stationnement.

Autant d'enjeux qui ont été inscrits dans une transformation mesurée et adaptée avec la volonté d'inscrire le Val Fleury naturellement dans le centre-ville. ■

Les différentes composantes du projet



Il s'articule autour de la réalisation dans la partie nord du site de quatre bâtiments (R+2+combles) positionnés autour du château. Logements, commerces, stationnement, valorisation des espaces publics sont les principales composantes de ce programme. Pour offrir des cônes de vues et des perspectives sur le château tout en renforçant la continuité visuelle et architecturale avec le centre-ville, des ouvertures seront réalisées : deux rue Pécards et une rue Vatonne en complément de l'accès par l'Orangerie. Par ailleurs, le mur de la rue Alphonse Pécards sera détruit afin de permettre une ouverture sur le parc et la création de commerces.

Logements

- ▶ 54 logements répartis dans les nouveaux bâtiments situés autour du château.
- ▶ Habitat collectif uniquement.

- ▶ Mode d'occupation : accession à la propriété.
- ▶ Typologie : 2 studios, dix-huit 2P, douze 3P, onze 4P, onze 5P.
- ▶ 2 places de parking privées souterrain par logement.
- ▶ Niveau de performance énergétique : logements labellisés " Bâtiment basse consommation (BBC) - Effinergie " pour une

Val Fleury : quand la nature s'harmonise avec l'architecture



4 Perspective vue depuis le parc.

L'équilibre entre le bâti et la nature a été respecté, l'un s'imbriquant dans l'autre. Aucune construction ne sera réalisée dans la partie sud du site pour préserver la beauté de l'environnement. 12 000 m² seront uniquement dédiés à la création d'un parc paysager public en écho au parc des sports Michel Pelchat. Il privilégiera des points de vue sur le fond du vallon. À partir du parc, le végétal tel une " respiration verte " va se développer et se frayer un chemin jusque dans les espaces privés, jardins suspendus et terrasses végétalisées, mais aussi dans les espaces publics, profitant de tous les interstices créés dans le bâti pour se faufiler. Les grands platanes centenaires du parc seront, dans la mesure du possible après analyse phytosanitaire, conservés. C'est une ambiance végétale qui sera créée et trouvera sa réciprocité dans le paysage architectural : façades transparentes pour laisser passer la lumière et la verdure, harmonisation des essences et des teintes des végétaux plantés dans les espaces publics et privés, ré-utilisation des pierres meulières (du mur de la rue Pécards) pour les soubassements et certains murs... Le but étant d'induire une forme d'urbanisme douce et de conforter l'identité paysagère giffoise. ■

consommation conventionnelle (chauffage, rafraîchissement, production d'eau chaude, éclairage et ventilation).

► Gestion raisonnée et sélective des déchets ménagers.

► Architecture bioclimatique :

- Compacité des bâtiments pour limiter les déperditions de chaleur.
- Construction de murs " Trombe " composé d'un bloc de matière à forte inertie (béton, pierre, etc.) accumulant le rayonnement solaire du jour et le restituant pendant la nuit.
- Orientation des pièces à vivre au sud avec de grandes baies vitrées et des chambres à coucher au nord avec des ouvertures plus restreintes, création de puits de lumière. Double orientation pour favoriser la ventilation naturelle (pour les 3P et 4P).

➔ **Si vous êtes intéressés pour acquérir un logement, un numéro unique à composer : 01 49 64 15 22 les mardis et jeudis de 10h à 12h et de 14h à 18h**



2 Perspective depuis la rue Pécard.

Point de vue de Jean-François Seage

Paysagiste



► **Qu'avez-vous ressenti en visitant le Val Fleury ?**

Souvent dans les villes, il y a des arbres mais de taille réduite. À Gif, les grands arbres sont remarquables, la ville semble bâtie dans les bois. Du site se dégage comme une atmosphère de sous-bois qui a la particularité d'être ensoleillé du fait de son orientation au sud. Pour moi, les platanes à côté du château jouent un rôle important dans l'équilibre du dialogue entre le parc, le château et les nouvelles constructions.

► **Comment avez-vous fait pour faire entrer le paysage dans le site ?**

Par exemple, il y aura un hall vitré traversant donnant sur le parc dans l'immeuble situé au sud-est du site (4). Dans les deux bâtiments de part et d'autre du château dimensionnés de manière identique, il y aura comme des " maisons sur les toits " (nous les avons appelées " sentinelles ") avec des jardins suspendus autour des appartements. L'axe monumental en face du château a été légèrement réduit pour laisser deviner le parc... L'idée générale était, effectivement, dès que cela était possible de donner à voir la nature. ■

Commerces

Réalisation de 6 commerces situés en rez-de-chaussée des nouveaux bâtiments :

► 1 supérette de proximité et 1 restaurant seront créés, donnant d'un côté rue Vatonne et de l'autre sur l'esplanade du château.

► 4 autres commerces seront situés sur la rue Pécard. Leur affectation est à l'étude.

Ils viendront compléter et diversifier l'offre commerciale et la zone de chalandise existante et dynamiser le cœur de Gif.

La ville se portera acquéreur de la majorité des fonds de commerce. Objectif : rester maître du choix des enseignes commerciales en centre-ville.



3 Perspective depuis la terrasse du restaurant.



4 Perspective vue depuis le parc.

Parkings

Création de 180 places environ dans deux parkings souterrains :

► 108 places privées avec 2 places par logement.

► 80 places de stationnement public. Cette offre sera complétée d'une trentaine de places en surface sur le parking de l'Orangerie.



Point de vue de Marie-Odile Foucras

Architecte - Sodéarif

► Quelle a été votre première impression du site ?

Quand on arrive à Gif, on est obligé de ralentir, de flâner... Impossible de marcher droit devant soi comme dans les grandes villes. Le regard est appelé ici par une venelle, là par un escalier, plus loin par une placette. Les jardins vont jusque dans les rues, les venelles

sont verdoyantes. Je suis arrivée sur le site du Val Fleury... sur la pointe des pieds ! Il a beaucoup de personnalité et est très inspirant !

► Comment caractériser ce projet ?

Il y a deux visions différentes : la première est celle de la rue Pécard où le parc est omniprésent, derrière les

Espaces publics, château : la ville pilote

Voirie, place, square, espaces verts, liaisons douces, parc paysager... la ville pilote la réalisation des espaces publics qui tiendront une place prépondérante dans la réussite du projet. Au service des habitants, ils se doivent d'être pratiques, fonctionnels, esthétiques. Ce sont à la fois des espaces partagés et des lieux de rencontres.

C'est la société Trait vert qui est chargée de concevoir ces aménagements inscrits dans la continuité du centre-ville. L'objectif est de faciliter les cheminements piétons, en particulier des personnes à mobilité réduite, entre le centre-ville, la gare RER, les nouveaux commerces, le parc paysager et les futures constructions. Pour maîtriser le trafic automobile, une voie

publique en sens unique sera créée à partir de la rue Vatonne à proximité de l'Orangerie ; elle longera la place du château jusqu'à la rue Pécard. Les voitures auront la possibilité d'entrer et de sortir rue Vatonne.

Du mobilier urbain viendra compléter ces espaces publics : appuis vélos, bancs, candélabres, poubelles, bornes et obstacles contre le stationnement sauvage...

Pour ce qui est du château, il sera reconverti en équipement culturel. Il faut cependant tenir compte de la particularité qu'il a d'être haut mais peu large (6,5 mètres). Il fait actuellement l'objet d'études complémentaires et le choix de son affectation sera arrêté en début d'année 2011.

Le Val Fleury sera un chantier propre

Le maître d'ouvrage s'est engagé à mettre en œuvre un chantier propre, c'est-à-dire ayant un impact environnemental réduit. Il s'agira pour lui de limiter au maximum les nuisances causées aux riverains et aux habitants (bruits engendrés par les camions, engins, matériels utilisés, problème de circulation et de stationnement...). Un affichage en périphérie du site donnera aux habitants les coordonnées d'un interlocuteur qui veillera à informer du déroulement des travaux et suivre les potentielles réclamations.

Les travaux ne pourront commencer qu'une fois le diagnostic de l'INRAP terminé (voir p.7).

Les illustrations figurant dans ce dossier sont indicatives et susceptibles de quelques évolutions.



5 Perspective depuis la place du château (le château est à droite).



maisons des années 30. Cette rue a un rythme comme les dents d'un peigne, fait de creux et de pics représentant le bâti et la nature. J'ai pensé qu'il fallait conserver cette respiration et la renforcer en créant une venelle, comme un dernier aperçu, un clin d'œil sur le parc.

La seconde concerne la rue Vatonne qui se situe dans la continuité de la rue Amodru. Le bâti y est très serré,

caractéristique des villages ruraux. Il fallait prendre en compte cette entrée de ville donnant sur le centre-ville.

► Pourquoi le choix d'une écriture architecturale contemporaine ?

Le piège était de ne pas se laisser envahir par le site et la ville et de prendre du recul. Le risque était de recopier

ce qui existait déjà et de verser dans l'ancien, le faux, le pastiche. On aurait alors proposer des pièces avec des petites lucarnes sur les toits, des fenêtres étroites, pas de balcon. Une architecture qui ne correspond plus aux besoins actuels. Nous avons préféré oser une écriture de façade différente, moderne et introduire du confort et de la modernité tout en préservant le cachet giffois. ■

Neige : la pruc

En cas de fortes neiges, pre
doivent se déplacer, évitez
prendre votre voiture : adop
distances de sécurité. Si po



À chaque épisode neigeux, une quinzaine d'agents sont mobilisés jour et nuit.

Épisode neigeux : retour sur une

Déneigement des axes de circulation, hébergement d'urgence, maintien de l'ouverture du centre administratif, de l'accueil de loisirs et des établissements petite enfance... Les agents de la ville se sont mobilisés pour proposer des solutions aux Giffois et aux Franciliens, piégés par la neige et le froid. Un dispositif d'urgence s'est déployé pour faire face à une situation exceptionnelle et offrir aux usagers de la continuité dans un service public d'urgence.

► Mercredi 8 décembre 2010, l'Île-de-France a connu un épisode neigeux d'une particulière intensité : en quelques heures, la région a été recouverte d'un manteau de neige pouvant atteindre par endroit une épaisseur de 20 centimètres. Les conditions de circulation et de déplacement sont alors devenues extrêmement difficiles avec la fermeture des grands axes (dont la N118 proche de Gif) et des aéroports, un réseau de bus totalement interrompu, des routes secondaires impraticables. À Gif, comme lors de chaque événement exceptionnel, une " cellule de crise " s'est rapidement mise en place pour gérer la situation et coordonner les actions sur le terrain.

Prudence s'impose

Prenez vos dispositions pour reporter vos déplacements. Pour ceux qui, malgré tout, doivent utiliser les deux roues et privilégiez les transports en commun. Si vous devez effectuer une conduite souple, allumez vos feux, réduisez votre vitesse, augmentez les distances de sécurité possible, équipez votre véhicule (chaînes, pneus neige...). ■



Témoignage



Stéphanie Rodrigues

“ J'ai failli dormir dans ma voiture ! ”

Originaire de Bourges (Cher), j'étais ce jour-là en déplacement professionnel dans l'Essonne. Lorsqu'il a commencé à neiger, j'étais du côté de Limours. Rapidement, les petites routes sont devenues impraticables. Je ne connaissais pas la région, j'ai tourné et j'ai fini par arriver à Gif-sur-Yvette... où les hôtels étaient déjà complets. Quelqu'un m'a dit que la mairie était ouverte. Là-bas, j'ai pu me réchauffer et les agents de la ville m'ont trouvé une solution d'hébergement pour la nuit... Quel soulagement ! Vous vous rendez compte, j'avais fait le plein d'essence et j'ai failli dormir dans ma voiture ! Je me souviendrai longtemps de Gif-sur-Yvette ! ■

mobilisation générale

Voici le récit de la mobilisation des services de la ville destinée à offrir à tous les niveaux (voirie, hébergement d'urgence, mode de garde...) un service public local d'urgence efficace.

Midi

Les chutes de pluie se transforment en neige. Les agents de la ville qui, depuis fin novembre, “ sortent ” de jour et de nuit lorsque les températures sont négatives, intensifient leur action. Priorité aux axes principaux (N306, route du Val de Gif, de Belleville, de la Gruerie, rocade de Chevry, rue Fernand léger, route de Damiette...) et aux lieux et services publics stratégiques (gares, écoles...).

15 heures

La grande quantité de neige qui se dépose sur le sol diminue l'efficacité des actions de salage. Un couple de personnes âgées se présente à la mairie : après un rendez-vous médical à Gif, il ne parvient pas à regagner son domicile de Forges-les-Bains. Certains parents inquiets téléphonent à l'accueil de loisirs et aux établissements petite enfance pour prévenir de leur possible retard. Une jeune femme épuisée trouve refuge au sein des services municipaux, après avoir conduit plusieurs heures d'affilée (voir son témoignage ci-dessus).

La ville met en place un hébergement d'urgence (lit, repas, boisson chaude) pour les personnes bloquées. Des familles giffoises proposent spontanément d'ouvrir les portes de leur maison.

16 heures

Dans l'après-midi, la route du Val de Gif a été fermée par la Gendarmerie pour des raisons de sécurité et permettre le passage de la saieuse bloquée par les véhicules en travers. La côte de Belle Image est également impraticable jusqu'à ce que les gendarmes et les pompiers parviennent à dégager un bus.

Des voitures stationnent ici et là, les conducteurs ayant poursuivi leur chemin à pied. Aucun bus ne circule plus dans Gif.

À l'accueil de loisirs, à 20h, 8 enfants attendent encore leurs parents, 5 bébés s'apprêtent à passer la nuit dans les établissements petite enfance. Le personnel de la ville a déjà pris ses dispositions pour dormir sur place.

Épilogue

En fin de journée, la neige a cessé de tomber. Les axes principaux dégagés sont redevenus praticables dans la soirée. Aucun accident de la circulation n'est à déplorer à Gif.

Une quinzaine d'agents se sont relayés toute la nuit pour continuer les opérations de salage.

Les derniers enfants ont quitté l'accueil de loisirs à 21h. Deux tout-petits ont finalement dormi dans les établissements petite enfance avec du personnel encadrant et deux autres chez leurs assistantes maternelles. Plusieurs personnes bloquées à Gif à cause des intempéries ont été hébergées chez des particuliers.

Les conditions sont progressivement revenues à la normale le lendemain.

Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Frulio, Gérard Metzinger, Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

L'opposition dans son rôle d'aiguillon pour une démarche d'ouverture

Pour 2011 nous souhaitons à toutes et à tous une année riche en solidarités.

Nous travaillerons avec force et conviction pour que soit mise en œuvre, notamment, une politique de logement social qui réponde aux besoins des très nombreux demandeurs de logements en attente, des Giffois comme vous et moi.

Le maire, Michel Bournat, lors du débat public sur Val Fleury a été dans son rôle de maire. Précis, utilisant toutes les questions à son avantage... et démontrant ainsi qu'il n'y aurait pas de logements sociaux au Val Fleury.

Les propositions des représentants de quartier, des élus de l'opposition ou d'associations comme Gif à Venir, si elles ont été entendues, ont fait l'objet d'effets de discours, et n'ont pas été prises en considération.

Nous avons en tant qu'élus, des convictions à défendre, et nous sommes dans

notre rôle de vouloir, dans ce beau quartier du Val Fleury, construire une ville plus ouverte à toutes les bourses, à toutes les populations. Le beau, est une valeur universelle, l'égalité devant les droits fondamentaux aussi. Le droit au logement fait partie de ces droits.

Le projet de Val Fleury est à cet égard une opportunité pour faire de la vraie mixité sociale et intergénérationnelle dans un lieu exceptionnel. Il faut sortir d'une représentation archaïque du logement social. Faire du logement social c'est permettre aux personnes âgées ayant une petite retraite (les femmes qui n'ont pas ou peu travaillé) de se loger sans renoncer à ce que la société offre, de pouvoir accueillir ses petits enfants, de vivre en centre-ville.

Faire du logement social c'est autoriser les jeunes couples à s'installer et à démarrer dans la vie sans avoir à emprunter et vivre dans le stress de l'endettement, voir du surendettement.

Faire du logement social, c'est enfin faire vivre la diversité, faire cohabiter des cultures et des milieux sociaux différents. C'est une richesse.

La mixité sociale est-elle une utopie ? François Miron, prévôt des marchands, avait déjà répondu en adressant à Henri IV cette recommandation : " Ne suis point d'avis de bastir des quartiers à l'usage exclusif d'ouvriers. Il ne faut pas que les petits soient d'un côté et les gros et dodus de l'autre. Vos quartiers pòvres deviendraient des citadelles qui bloqueraient vos quartiers riches. "

La différence fait peur. L'entre soi rassure. C'est humain. Nous sommes tous comme cela, et même quand nous avons le cœur à gauche, nous conservons des réflexes individualistes et conservateurs.

Il revient donc aux politiques que nous sommes et aux gestionnaires de la cité que sont les élus, de s'impliquer et d'aller au-delà de ces réflexes égotistes. C'est ainsi que nous concevons notre rôle : être l'aiguillon, la flèche qui questionne, interpelle, au nom des valeurs que nous défendons. Parmi celles-ci il y a la solidarité, le partage.

Notre ville est belle. Ensemble, partageons.

Ecologif

Michèle Gaspalou

Village planétaire

Un village de 100 personnes, qui représenterait le monde en réduction, comprendrait 57 asiatiques, 21 européens, 14 américains (Nord, Centre & Sud), 8 africains.

Il y aurait 52 femmes - 48 hommes, 30 blancs - 70 non blancs, 30 chrétiens - 70 non chrétiens, 89 hétérosexuels - 11 homosexuels.

6 personnes (des USA) posséderaient 59 % de la richesse totale ; 80 vivraient

dans de mauvaises maisons ; 70 seraient analphabètes ; 50 souffriraient de malnutrition ; 1 serait en train de mourir, 1 en train de naître ; 1 posséderait un ordinateur ; 1 aurait un diplôme universitaire.

Par ailleurs :

▶ 1 million de personnes ne verra pas la semaine prochaine.

▶ 500 millions sont dans le danger d'une bataille, la solitude de l'emprisonnement, l'agonie de la torture.

▶ 3 milliards subissent des persécutions religieuses.

▶ $\frac{3}{4}$ des terriens souffrent de malnutrition, manquent de vêtements, et d'un toit.

▶ 92 % n'ont pas d'argent, ni d'épargne.

▶ peu de personnes ont leurs parents encore vivants, et toujours mariés

▶ 2 milliards de personnes ne savent pas lire.

Considérer le monde de cette manière développe les besoins d'acceptation et de compréhension.

Qu'en 2011 soient réduites les sources de tensions collectives, en vue d'un monde plus harmonieux !

Pour Gif naturellement

Groupe des élus
de la majorité municipale

Val Fleury : une vocation culturelle affirmée

Le projet d'aménagement du site du Val Fleury intègre des enjeux et projets complémentaires : logements, commerces, parkings, espaces publics et reconversion du château. Dans ce numéro de Gif Infos, un dossier présente les orientations d'aménagement et le projet retenu. En revanche, pour ce qui est du château, les choix ne sont pas arrêtés précisément ; cependant, il est acté par la municipalité que le château a vocation à accueillir des activités culturelles.

La réflexion est donc ouverte par rapport à cette orientation : les propositions devront concilier l'évaluation de nos besoins culturels, le souhait de créer un lieu de vie dans le centre-ville et les contraintes techniques du château.

Comparaison n'est pas raison

Dans le Gif Infos de décembre, nos collègues socialistes et " d'Osons l'avenir " évoquent à nouveau leur rêve de médiathèque. Ils font des comparaisons avec des villes comme Antony et Meudon, respectivement 3 fois et 2 fois la population de Gif. Ces villes sont par ailleurs dotées de zones d'activités économiques importantes générant des revenus conséquents, ce qui n'est pas le cas à Gif. Ils ont raison de visiter des sites divers. Les élus de la majorité le font également.

Et, puisque l'heure est aux comparaisons, voici quelques chiffres montrant que notre ville est bien pourvue. Gif dispose d'une bibliothèque municipale et de trois bibliothèques associatives. Deux chiffres significatifs expriment l'attractivité :

	Gif	Moyenne nationale
Nombre d'adhérents par rapport à la population	21,60 %	17,50 %
Nombre d'ouvrages par habitant	4,14	2,48

À ces informations, il faut ajouter les 16 bibliothèques-centre-documentaire dans les écoles. Autant d'équipements de proximité qui nous dispensent d'un bibliobus qui se déplace dans les quartiers comme à Meudon par exemple. Nous sommes attachés à une véritable politique de lecture publique car elle constitue le socle culturel de chaque individu. Avec ce rappel, pas de méprise ; rien n'est parfait mais n'oublions pas nos atouts.

Réflexion et propositions

Sur ce sujet comme sur les autres, les élus de la majorité municipale écoutent

et entendent les Giffois. Concernant le devenir du Château, les suggestions sont diverses : salles associatives, site d'expositions, espace numérique et même musée. Le développement des outils numériques " à domicile " est une composante dont il faut tenir compte : l'offre de contenus culturels en matière audiovisuelle, films, documentaires, spectacles, musique est aujourd'hui particulièrement développée notamment grâce aux offres des fournisseurs d'accès à Internet. Ainsi 96 % des internautes disposent d'une connexion haut-débit même si il y a encore des inégalités face à l'accès à des débits importants. Par ailleurs, les enquêtes du Ministère de la Culture sur les " pratiques culturelles des Français " montrent que les attentes évoluent. Nos concitoyens sont demandeurs et preneurs de programmes d'animation multiculturels dans des lieux de rencontre conviviaux.

L'opportunité de l'utilisation du château en équipement culturel est aujourd'hui une idée très largement partagée.

Il nous appartient maintenant de tendre vers la décision. Les diverses réunions de travail en cours permettront de dégager progressivement des choix équilibrés contribuant à la valorisation du site et du centre-ville.

Débat sur les projets de transports en commun pour le Grand Paris

Le 4 janvier prochain aura lieu à Supélec une réunion relative au projet de réseau de transport public du Grand Paris. Cette réunion s'inscrit dans le cadre du débat public organisé par la Commission nationale du débat public qui se déroule du 30 septembre au 31 janvier 2011. De nombreuses réunions ont d'ores et déjà eu lieu dans

toute l'Ile-de-France et d'autres se dérouleront dans les prochaines semaines. Chacun le sait les transports en commun sont une priorité pour notre territoire et conditionneront son développement, son attractivité et son avenir. Nous vous invitons à être présent le 4 janvier à 20 heures pour vous informer et participer au débat. Les

élus de la majorité seront bien évidemment présents à cette occasion comme ils ont pu l'être dans d'autres réunions organisées en Essonne ou dans les Yvelines. Vous avez l'opportunité de débattre publiquement sur un sujet important d'aménagement du territoire et de plus à Gif ; alors rendez-vous à Supélec le 4 janvier.

Les 3 jours du jazz

En janvier, ça "jazz" à Gif !

Seconde édition de ce festival où le jazz est à l'honneur à Gif du 13 au 16 janvier 2011. Elle se déclinera sur tous les tons : du swing, de la bossa nova, du blues mais aussi des dialogues d'instruments inspirés et enflammés, du jazz vocal féminin, du jazz manouche... Quatre sonorités, quatre ambiances pour quatre soirées autour d'une même passion et une expérience musicale inoubliable. Un rendez-vous chaleureux au cœur de l'hiver, ensoleillé par la chanteuse américaine à la voix d'or, Robin McKelle en tête d'affiche du festival ! Avis au public d'amateurs et d'avertis !

Avant première / Jazz Big Band avec Djincombo

Section de saxophones dirigée par Patrick Bocquel accompagnée d'une rythmique (contrebasse, piano, batterie) qui joue des arrangements tendances swing, bossa nova... accompagnée de trois chanteuses conduites par Yaelle Tordjman.

Judi 13 janvier à 21h - MJC Cyrano

► Patrick Bocquel Quintet

Deux "jazzmen" jouent du saxophone et se donnent la réplique, avec énergie et complicité.

1ère partie : Christophe Le Fisher (jazz vocal).

Vendredi 14 janvier à 20h - MJC Cyrano

► Robin McKelle

Son énergie et sa relecture des standards des années 40 séduit un public toujours plus important. Avec "Mess Around", elle amorce un virage soul et "rhythm'n'blues", disque audacieux dans lequel elle revisite des titres de Leonard Cohen, des Bee Gees, de Lennon...

Samedi 15 janvier à 21h - La Terrasse

► Sarah French Quintette

Ou l'union de cinq jeunes musiciens autour du jazz manouche, chacun apportant sa touche... jazz, swing, boléro, mélodies napolitaines. Rythmes effrénés de gypsy swing !

Dimanche 16 janvier à 18h30 - MJC Cyrano

➤ **Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02 ou infos@mjc-cyrano.fr - www.mjc-cyrano.fr

Dimanches musicaux

Concert du Nouvel An



© Jean-Louis Mathiez

Le concert exceptionnel du Nouvel An, sous la direction de Sabine Aubert, chef d'orchestre de l'Odyssee Symphonique, sera un florilège de styles et d'émotions variés : de Liszt à Beethoven, de Charpentier à Bach et Bizet...

➤ **Samedi 1er janvier à 17h**
Église Saint-Remi
Service Culturel
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Animations

Les rendez-vous de la ludo

- Club Magic (à partir de 8 ans)
Samedi 8 janvier de 14h à 18h30
- Club jeux de rôle (à partir de 14 ans)
Samedi 15 janvier de 14h à 18h30
- Soirée jeux
Vendredi 28 janvier
de 20h30 à minuit
- **Ludothèque municipale**
Tél. : 01 70 56 52 65
ludotheque@mairie-gif.fr



© Didier Gérardin
Patrick Bocquel Quintet



Robin McKelle



© Lucille Reyboz
Sarah French Quintette

Théâtre jeune public

Lettres d'amour de 0 à 10

Un rendez-vous de théâtre en famille récompensé par un Molière jeune public !

Ernest, petit garçon de 10 ans, est élevé seul par sa grand-mère dans un quotidien gris et nostalgique. Une formidable rencontre avec une de ses camarades d'école, Victoire de Montardent, va lui permettre de se libérer de ses secrets en lui apportant la fraîcheur et l'impétuosité d'un enfant de son âge...



Dans une mise en scène simple soutenue par un jeu de lumières raffinés et une musique bien sentie, les deux comédiens interprètent les émotions des héros dont ils relatent les aventures. Le processus théâtral repose sur une performance d'acteur-conteur et le texte fort du roman de Susie Morgenstern. À voir absolument !

Pour tous à partir de 8 ans.

➔ **Dimanche 23 janvier à 16h - La Terrasse**
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - www.mairie-gif.fr

CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi, retrouvez le programme du Central cinéma

➔ **Square de la Mairie**
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.mairie-gif.fr rubrique Sports, culture, loisirs
Informations et réservations : www.viimages.com

Théâtre

Bien des choses

" Pensées d'Alexandrie ", " Bises du Caire "... C'est l'été. Ils ont pris leur voiture, roulé dans des autocars, volé dans des avions et visité des contrées lointaines... Comme ils s'ennuient un peu loin de leur " home sweet home ", les Rouchon écrivent aux Brochon et réciproquement ! François Morel, en " moqueur mélancolique ", a imaginé un spectacle carte postale, comme des dessins satiriques, des vignettes épinglant la société des loisirs. Il y retrouve un ancien compère des Deschiens : Olivier Saladin.

➔ **Samedi 29 janvier à 21h**
La Terrasse - www.mairie-gif.fr
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

Exposition

Art floral japonais, peinture et calligraphie

Les peintures et calligraphies de Mariko Assaï, ainsi que les compositions de l'association Fleurs et Japon embelliront le château de Belleville. À cette occasion, des artistes japonaises de l'École Manako Jafas Tokyo, présenteront des Ikebana.

➔ **Du samedi 29 (14h-18h) au dimanche 30 janvier (10h-18h) - Château de Belleville**

Concours de nouvelles

Les lauréats

Voilà les lauréats du concours de nouvelles qui portait cette année sur le thème Renaissance : (de gauche à droite sur la photo) François Nanquette (" Épitaphe ", 1er prix), Françoise Lemaitre (" L'Atelier Renaissance ", 2ème prix), Emmanuelle Cart Tanneur (" Le Saut de l'ange ", 3ème prix, absente de la photo) et Sixtine Grandel (" La Folie est humaine ", catégorie de moins de 16 ans). Félicitation !



Conférences UniverCité ouverte

➔ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
www.mairie-gif.fr

Art

► **L'art de la Rome antique**
Espace du Val de Gif

L'Italie avant Rome :

Villanoviens et Étrusques

Mardi 4 janvier à 14h15

Des Étrusques à la république romaine

Mardi 11 janvier à 14h15

L'architecture à Rome (1/3)

Auguste et les Julio-Claudiens

Mardi 18 janvier à 14h15

L'architecture à Rome (2/3)

Des Flaviens à Hadrien

Mardi 25 janvier à 14h15

L'architecture à Rome (3/3)

D'Hadrien à Constantin

Mardi 1er février à 14h15

VISITE - Les Étrusques

Musée du Louvre

Samedi 22 janvier à 14h

Rendez-vous sur place

Complet

► **Danse et créations croisées au tournant des XIX^e et XX^e siècles**

Fluidité et métamorphose : Loïe Fuller,
Toulouse Lautrec, Henri Sauvage,
l'Art nouveau

Lundi 10 janvier à 14h15

Château de Belleville

Cinéma

► **La science-fiction,
un cinéma critique**

L'armée des 12 singes

Lundi 17 janvier à 14h

Central cinéma

Géopolitique

► **À la découverte des pays
européens : Slovaquie et Tchéquie**
Château de Belleville

Le contexte du développement
historique des Tchèques et des
Slovaques jusqu'au XVIII^e siècle
Judi 6 janvier à 14h15

Les éveils nationaux différenciés :
les pays tchèques et la Slovaquie
Judi 13 janvier à 14h15

Comment aborder le rapprochement
tchéco-slovaque ?

Judi 20 janvier à 14h15

Construire et vivre dans un état commun
des Tchèques et des Slovaques (1918-1993)

Judi 27 janvier à 14h15

Jeudi photo de La Clic

Rencontre avec un photographe professionnel

➔ **Jeudi 20 janvier à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Cabaret chanson et humour

Philippe Séranne et Pierre Henri



Philippe Séranne (Saugier hors scène) est un " piano-voix "... à lui tout seul ! Il se donne à fond, tout entier avec une ferveur permanente. Comme une sorte d'opéra fascinant et prophétique ! À la fois comique et tendre, Pierre Henri, lui, est un artiste à la " Devos " qui passe en revue notre monde dans des sketches loufoques et endiablés. Vertigineux ! Un pot de l'amitié sera servi à l'issue du spectacle.

➔ **Vendredi 21 janvier à 20h30**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Soirée récital

Chanson pour les gars qu'ont mal tourné !

Un récital aux accents poétiques ou libertaires avec une touche de Gaston Couté ! Avec Roland Lombard (chant et guitare),

Vie culturelle 27

Philippe Pain (contrebasse) et Guillaume Lombard (chant et hautbois).

➔ **Vendredi 28 janvier à 20h30**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Concerts

Rosewood



Rosewood, c'est le groupe " pop-folk revival " par excellence ! Fort d'un répertoire apprécié d'un large public (Fleetwood Mac, Creedence, Simon & Garfunkel, Pretenders, Patti Smith, Tom Petty...), le groupe enchaîne les titres mythiques avec, pour dénominateur commun, des mélodies inoubliables devenues des tubes planétaires.

www.rosewood-popfolk.com

www.myspace.com/rosewoodpopfolk

1ère partie : Bazar et Bémol

Ce groupe de jeunes Giffois propose des chansons à textes poétiques et entraînantes.

<http://bazardebemols.free.fr/>

➔ **Samedi 29 janvier à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Métropolis



Venez découvrir ce groupe de rock giffois aux sonorités pop le 18 janvier prochain dans le cadre de la soirée " Paris Indie Night ".

➔ **Mardi 18 janvier à 19h30 au Batofar**
Quai François Mauriac, 75013 Paris
www.myspace.com/metropolis

Solidarité

Retour sur le Téléthon 2010

Découvrez en images les actions réalisées par plusieurs associations giffoises qui se sont mobilisées pour le Téléthon **du vendredi 3 au dimanche 5 décembre 2010**. Merci pour votre générosité.



* 1 500 € *

OC Gif basket

Des matchs à thèmes et des jeux ont animé toute la soirée du **vendredi 3 décembre** au gymnase du Centre. Le Trophée Percevaux-Galassi a permis de collecter 300 € en comptabilisant le nombre de paniers à 3 points marqués pendant toute la manifestation. Le total des dons reversés à l'AFM est de 1 500 €.



* 1 718 € *

Section théâtre du CC2

En collaboration avec l'association " Les toques françaises ", de belles réalisations ont vu le jour dans les ateliers chocolats, l'après-midi du **samedi 4 décembre** au château de Belleville. Côté théâtre, les apprentis acteurs ont enchaîné impros et scénettes. Le don reversé à l'AFM est de 1 718 €.



* 1 000 € *

OC Gif football

Tournoi U12/U13 le samedi 4 et tournoi U10/U11 le dimanche 5 décembre : le gymnase des Goussons n'a pas désempli du week-end. La recette de la grande tombola a été intégralement reversée au profit du Téléthon, soit 1 000 €.

Escrime OC Gif



Bravo à Nicolas Chartier, de la section *Escrime* de l'*OC Gif*, vainqueur de la rencontre Inter clubs au sabre, en catégorie benjamin. La prochaine compétition pour les 8 à 12 ans sera organisée **samedi 29 janvier**, au gymnase des Goussons.

➔ **Section Escrime - OC Gif**
escrime@ocgif.com

Échecs des médaillés !

C'est un record de participation pour la section *Échecs du CC2* qui présentait 17 joueurs aux championnats de l'Essonne jeunes à Guibeville **les 27 et 28 novembre**. La performance ne s'arrête pas là, douze d'entre eux ont obtenu leur qualification pour les sélections régionales d'Ile-de-France : 3 titres de champions et 4 de vice-champions de l'Essonne reviennent à Gif. Rendez-vous au championnat régional d'Ile-de-France la dernière semaine de février. À l'issue de cette étape, peut-être des qualifications pour les championnats de France jeunes ? À suivre !

➔ **Section Échecs du Club Chevry 2**
Tél. : 01 60 12 54 23

SENIORS

Le programme du Club giffois de l'amitié

- ▶ **Lundi 10 janvier** : danse à la Maison du parc.
- ▶ **Mercredi 12 janvier** : visites de la maison de Cocteau et de la chapelle Saint-Blaise-des-Simples, à Milly-la-Forêt (en car). Environ 65 €.
- ▶ **Lundi 17 janvier** : galette des rois, à la Maison du parc. 23 €.
- ▶ **Lundi 24 janvier** : chansonnette à la Maison du parc.
- ▶ **Lundi 31 janvier** : danse à la Maison du parc.
- ▶ **Jeudi 10 février** : Assemblée nationale avec repas. Entre 62 et 65 €.
- ▶ **Dimanche 6 mars** : " Le dîner de cons " au théâtre des Variétés à 16h30. Prix : 55 €.
- ▶ **Permanence** : tous les jeudis, de 10h à 12h, à la Maison du parc.

Voyages : inscrivez-vous dès maintenant !

- ▶ **Du 14 au 21 mai** : île de Madère. 1 420 €.
- ▶ **Du 5 au 11 septembre** : La Plaine. Environ 600 €.

➤ **Michèle Blanchet**
Tél. : 06 50 30 25 57 ou 01 69 85 37 80

SOLIDARITÉ

Aide à l'insertion

Mettre en œuvre une association de solidarité entre partenaires industriels et partenaires associatifs, c'est l'objectif de *Revivre Ile-de-France*.

Cette entreprise d'insertion, à vocation humanitaire, a pour but de remettre dans le monde du travail des personnes en difficulté en les faisant participer à son action de fournisseur en produits alimentaires, d'hygiène et d'entretien auprès d'épicerie de solidarité et d'associations caritatives.

Pour agir efficacement, l'association a besoin d'aide matérielle et financière. Pour apporter votre soutien à cette action, vos dons sont les bienvenus.

➤ **Revivre Ile-de-France**
4, rue du 8 mai 1945 - 91190 Gif
Tél. : 01 69 07 12 73

Odyssée Symphonique

L'orchestre *Odyssée Symphonique* dirigé par Sabine Aubert est, pour la cinquième année consécutive, en résidence à Gif. Il prépare, chaque dimanche soir, les concerts qu'il propose ensuite au public.

" 22ème concert des rois "

- ▶ **Samedi 15 janvier, à 20h30 et dimanche 16 janvier, à 16h30** : au centre Jean XXIII, aux Ulis.
- ▶ **Samedi 22 janvier, à 20h45** : à la Basilique de Longpont (91).
- ▶ **Dimanche 30 janvier, à 17h** : à l'église Notre-Dame-des-Blancs-Manteaux, à Paris.

Au programme

- " Saison russe " : une œuvre du compositeur Dimitri Tchesnokov, composée de 7 tableaux symphoniques illustrant la vie villageoise et les enfants russes.
- " La danse macabre " de Saint-Saëns.
- " La symphonie en ut " du jeune Bizet de 17 ans qui y révèle son talent de mélodiste.

➤ **Réservations : Office de tourisme de la vallée de Chevreuse**
Tél. : 01 69 28 59 72 - www.odyssee-symphonique.com



ACCUEIL

Nouveaux Giffois

Pour faciliter votre intégration, l'*Accueil des villes françaises Bures - Gif - Orsay (AVF-BGO)* propose des rencontres aux nouveaux arrivants.

Permanences d'accueil à l'Orangerie :

- ▶ **Jeudis 6, 13, 20 et 27 janvier** de 10h à 11h30 et **samedis 8 et 22 janvier** de 10h à 11h.
- ▶ **Vendredi 21 janvier** : rencontre conviviale de 10h à 12h. Renseignements par téléphone ou courriel auprès de l'AVF-BGO.

➤ accueil@avf-bgo.com
Répondeur : 01 69 07 30 73

SORTIES

Club inter vallée (CIV)

- ▶ **Mercredi 19 janvier** : " Du mariage au divorce " de G. Feydeau, au théâtre Marigny.
- ▶ **Mardi 25 janvier** : visites du Musée de la Toile de Jouy et de la Maison littéraire de Victor Hugo, à Bièvres.

➤ Tél. : 01 60 12 16 82 ou 01 69 07 70 61
gauthier.jojo@wanadoo.fr

L'Office de tourisme



La forêt de Rambouillet

- ▶ **Jeudi 13 janvier la journée** : randonnée " Les arbres et autres curiosités en forêt de Rambouillet " (1ère partie). Rendez-vous à 9h30 devant l'Office de tourisme.
- ▶ **Mardi 18 janvier** : visite des crayères d'Issy-les-Moulineaux. Ces carrières de craies souterraines ont accueilli, depuis 1820, des champignonnistes, des brasseurs et des cavistes. La visite sera suivie d'un repas basque.
- ▶ **Dimanches 9 et 23 janvier** : permanence de 10h à 13h, salle de l'Orangerie, à Gif.

➤ **Réservation obligatoire**
Office de tourisme - Tél. : 01 69 28 59 72
contact@tourisme-valleedechèvreuse91.com

Exposition calligraphie et art floral



L'association *Flours et Japon* organise une exposition d'art floral japonais, de peinture et de calligraphie au château de Belleville, **samedi 29 janvier**, de 14h à 18h et **dimanche 30 janvier**, de 10h à 18h.

Venez découvrir les compositions de l'association ainsi que les peintures et calligraphie de Mariko Assaï.

Les enfants de l'école de la Plaine participeront à cette exposition et des artistes japonaises de l'école Manako Jafas Tokyo présenteront des Ikebana. Entrée libre.

Démonstrations

- ▶ Calligraphie : samedi, à 15h.
- ▶ Art floral : dimanche, à 15h.

➔ **Flours et Japon**
Tél. : 01 69 07 04 28

RENCONTRE-DÉBAT

Changement climatique et activités humaines

L'association *Comprendre* propose un débat sur " Le changement climatique lié aux activités humaines ". Il aura lieu **mardi 18 janvier**, à 21h, à La Bouvêche à Orsay. Entrée libre, dans la limite des places disponibles.

➔ Tél. : 06 88 18 09 05
<http://comprendre.orsay.free.fr>

CONFÉRENCE

Les vendredis de Gif

La conférence, sur le thème " Quand la vie tutoie la mort ", organisée par *les Vendredis de Gif*, se tiendra **vendredi 21 janvier**, à 20h45, salle Teilhard de Chardin. Elle sera animée par Sylvie Garoche, écrivain et auteur de " Quand la vie tutoie la mort " (*Nouvelle cité* - 2009). Libre participation.

➔ **Les vendredis de Gif**
<http://vendredidegif.webs.com/>

SOIRÉE DANSANTE

Bal des frimas

La section *Les Bals de l'Yvette* de l'AACCEA organise **samedi 15 janvier**, à partir de 20h, un grand bal à l'Espace sportif du centre, parc de la mairie.



Le groupe Trad'ouïr.

Au son d'instruments traditionnels, les groupes *Trad'ouïr* et *Grains de phonie* animeront la soirée par leur musique. Flûtes, accordéon, violons, cornemuses, guitare et percussions vous feront découvrir les danses des régions de France (Bretagne, Auvergne, Bourbonnais, Poitou...). Entrée libre. Apportez vos spécialités salées et sucrées et une boisson pour garnir un buffet campagnard.

➔ **Bals-del-Yvette@laposte.net**
www.bal-del-yvette.fr

ATELIERS

Marionnette en scène

La *MJC Cyrano* propose un nouvel atelier autour de la création de marionnettes, **de janvier à juin 2011**. Destiné aux 8/12 ans, il sera animé par Nathalie Dugue, le mercredi, de 10h à 11h30. Il permettra aux enfants de fabriquer des marionnettes, d'imaginer une histoire, de créer un décor et de donner un petit spectacle. Tarifs : de 88 € à 191 € (selon quotient familial).

➔ **MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02**
infos@mjc-cyrano.fr

Peinture, calligraphie...



La peinture chinoise vous fait rêver ? *La Pierre à encre* propose des ateliers de calligraphie et de peinture chinois animés par Fong Jok Wah, un peintre et calligraphe du Sud de la Chine. M. Fong propose un enseignement adapté à chacun et progressif.

➔ Tél. : 01 69 28 65 14
lapiereaencre.org

JARDINAGE

Les jardiniers de l'Yvette

L'association propose :

▶ **Samedi 8 janvier, de 10h à 12h** : cours de jardinage sur l'organisation du potager. Espace Barbara, à Gometz-le-Châtel.

▶ **Samedi 29 janvier** : visite et conférence à l'Office pour les insectes et leur environnement (OPIE), à Guyancourt (78).

▶ **Samedi 5 février** : cours " Taille des fruitiers à pépins ", de 10h à 12h. Espace Barbara, à Gometz-le-Châtel. Pratique : de 14h à 16h.

▶ **Samedi 15 janvier, de 10h à 12h** : permanence Espace Barbara, à Gometz-le-Châtel. Ces activités sont accessibles aux seuls membres de l'association à jour de leur cotisation.

➔ **Françoise Grenié - Tél. : 01 69 29 98 78**

SCOLAIRE

Infos APEIG

► L'Association des parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG) vous présente ses meilleurs vœux pour 2011. Un grand merci à tous les parents qui nous soutiennent et participent aux actions menées par notre association.

► Nous vous rappelons que vous êtes tous cordialement conviés à nos réunions, même si vous n'êtes pas adhérents. La prochaine réunion APEIG aura lieu le **jeudi 3 février 2011**.

➤ **APEIG - Tél. : 01 60 12 19 44**
<http://assoc.orange.fr/apeig>

Infos FCPE

► La FCPE remercie les nombreuses personnes qui ont assisté à la conférence du **23 novembre** " Apprendre autrement sous le regard de la gestion mentale ", à l'Espace du Val de Gif. Pour tous les renseignements et le compte-rendu, contactez : fcpeprimaire.gif@gmail.com. La FCPE vous souhaite une bonne et heureuse année 2011.

Prochaines réunions FCPE :

► **Lundi 24 janvier, à 20h45** : conseil local Gif primaire, à l'école des Neuveries.

► **Jeudi 27 janvier, à 20h30** : réunion du collège des Goussons, au petit salon du château de Belleville.

► **Mercredi 12 janvier, à 20h45** : conseil local du collège J. Adam, au collège.

➤ **FCPE - fcpeprimaire.gif@gmail.com**

Infos PEEP

► " Le Grand prix du jeune lecteur " se termine **samedi 29 janvier**. N'oubliez pas de remettre votre texte sur votre livre préféré auprès de Valérie Guillot ou dans votre école !

Prochaines réunions PEEP :

► **Mardi 18 janvier, à 20h45** : réunion écoles au château de Belleville.

► **Mercredi 12 janvier, à 21h** : réunion collège des Goussons au château de Belleville.

► **Lundi 31 janvier, à 20h30** : réunion collège Juliette Adam au collège.

➤ **Écoles et collège J. Adam :**
Valérie Guillot : 01 64 46 11 21

Collège Goussons :
Mme Furlan-Vaisbroit : 01 60 12 51 82
Collectif handicap à l'école
Véronique Poux - Tél. : 01 60 12 43 06

LECTURES - SPECTACLES

Mots en scène

Dans le cadre des " Jeudis de la MJC Cyrano ", l'association *ÉcritsLude* présente **jeudi 27 janvier**, à 20h30 : " Mots en scène " (acte 1), théâtre et textes écrits en atelier et mis en scène par Sasha Pairon. Rendez-vous à la MJC Cyrano. Entrée libre.

➤ **Tél. : 01 60 12 47 97**
ecritslude@gmail.com

Les Nomades textuels



Le théâtre du tapis volant organise une lecture spectacle de " La dame au petit chien et autres nouvelles humoristiques " d'Anton Tchekhov, **samedi 15 janvier**, à 20h30, au petit salon du château de Belleville.

➤ **Tél. : 06 74 79 96 25**
contact@tapisvolant.org

Culture allemande

Les Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA) propose :

► **Mardis 11 janvier et 8 février, à 20h30** : Diskussionsrunde à l'Orangerie.

► **Vendredis 14 janvier et 4 février, à 14h30** : Konversationskreis à l'Orangerie.

► **Mardis 4, 11, 18 et 25 janvier, à 14h30** : atelier de chant au centre M. Pagnol, à Bures.

► **Vendredi 21 janvier, à 14h30** : cercle de lecture (en français) avec " Hammerstein ou l'intransigeance " de H.-M. Enzensberger, au 57, av. des Tilleuls, Bures.



Hans Magnus Enzensberger.

► **Vendredi 28 janvier, à 19h30** : assemblée générale à La Bouvêche, à Orsay.

► **Vendredi 4 février, à 20h30** : concert " Mozart Fan Tutti " à l'auditorium J.Tati, Orsay.

➤ <http://alca-online.chez-alice.fr>
Rita Magdalena - Tél. : 01 69 07 70 21

Forum des anciens élèves

► **Samedi 29 janvier** : la FCPE et le lycée de la Vallée de Chevreuse organisent, chaque année, en collaboration, le Forum des anciens élèves. Il se tiendra de 9h à 12h30, au lycée.

C'est l'occasion, pour les jeunes lycéens, de découvrir l'expérience post bac des " anciens " et de leur poser toutes les questions qui les aideront à déterminer leur futur choix d'études. Tous les anciens élèves qui souhaitent participer à cette matinée toujours très riche en échanges, sont invités à contacter dès maintenant : forum.lvc.etudiants@gmail.com

► **Mercredi 19 janvier** : prochaine réunion mensuelle de la FCPE, à 20h30, au lycée, ouverte aux adhérents et futurs adhérents.

➤ **FCPE lycée - Tél. : 06 01 94 43 84**
mcarcassonne@neuf.fr





Le marché de Noël

Retour sur cette 11ème édition du marché de Noël qui s'est déroulé du 10 au 12 décembre derniers : avec ses chalets de bois, ses chiens de traîneaux, son pic d'escalade, ses expositions et ses animations pour les enfants, les visiteurs ont pu se dépayser et imaginer vivre, le temps d'un week-end, la magie et la féerie d'une ambiance montagnarde chaleureuse.

Déjeuner d'hiver

332 personnes ont été conviées au déjeuner d'hiver offert par la municipalité au Country Club, dimanche 21 novembre dernier. Des instants conviviaux partagés autour d'une bonne table et animés par le magicien Laurent Langloÿs.



Les nouveaux Giffois

Une soixantaine de personnes a participé à la visite de la ville commentée par le maire Michel Bournat, le 13 novembre dernier.



© Bernard Minier

Le salon art et artisanat

Organisé par la MJC Cyrano, l'événement qui se déroulait au château de Belleville a, comme d'habitude, fait le plein de visiteurs venus faire leurs emplettes de Noël.



André Colson décoré

Vendredi 5 novembre 2010, André Colson a été nommé commandeur des palmes académiques, une médaille remise par Nathalie Kosciusko-Morizet, ministre de l'Écologie, du Développement durable, des Transports et du Logement.



L'école de la Plaine mobilisée à Noël

Pour la 3ème année consécutive, les enfants ont donné 166 kg de jouets. Le 10 décembre 2010, les bénévoles des Restos du cœur sont venus chercher les jeux, peluches, poupées... pour les offrir à Noël à d'autres enfants ! Bravo pour cet élan de générosité !

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal doivent le signaler au service Affaires citoyennes.

Tél : 01 70 56 52 03

Courriel : accueil@mairie-gif.fr

Naissances

du 29.10 au 28.11.2010

Maxence Fertelle Houriez ● Thomas Madé ● Gautier Rignault ● Justine Lambert ● Manon Lebreton ● Prisca Zeljkovic ● Joshua Simion ● Bastien Delplanque ● Alice Davoine ● Séverin Le Louët ● Emma et Manon Hauteccœur ● Tristan Grebet ● Quentin Bigeon ● Anne Lodéon ● Lukas Marques Andrade ● Wadjih Said Hassani ●

Mariages

du 25.09 au 12.11.2010

Le 25 septembre

Marc Urios et Marjorie Pierret
Franck Calvet et Hélène Hulin

Le 2 octobre

Mohamed El Kastani et Jennifer Brière

Le 13 octobre

Thierry Bigeon et Karine Leroy

Le 12 novembre

Antoine Guivarch et Johanna Fredj

Décès

du 31.10 au 20.11.2010

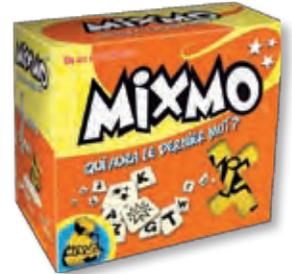
André Riviere ● Françoise Hubert née Roubicek ● Yvette Fernandez née Surel ● Nelly Morel ● Jacques Masser ●

Un jeu, une règle avec la ludothèque municipale

Mixmo

Jeu de lettres rapide qui consiste à composer sa propre grille de mots croisés. Rivalisez d'ingéniosité pour placer toutes vos lettres et crier " Mixmo ! ". Vous pouvez modifier votre grille à tout moment. Le jeu se poursuit au rythme des " Mixmo ! " jusqu'à épuisement des jetons. Attention ! Un joker malicieux peut perturber vos plans... Quand il est pioché, le joueur stoppe le jeu et choisit un thème imposé à tous. Mixmo permet de pratiquer une gymnastique mentale intense et stimule la créativité.

Mixmo (Asmodée) - 8 ans et plus



➔ Les horaires de la ludothèque sur www.mairie-gif.fr ou au 01 70 56 52 66

Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur www.mairie-gif.fr rubrique Gif au quotidien, petites annonces

Tarif : 4 euros TTC
les 38 caractères, intervalles compris.
Règlement uniquement par chèque
à l'ordre du Trésor public

▶ Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité, je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

▶ Prof exp bac+8, 45 ans, donne cours maths français, anglais. CP, collège, prépa contrôles méthodo, consolidation des bases, confiance en soi, écoute. Tél. : 06 86 34 94 57.

▶ Professeur de sciences économiques et sociales donne cours particuliers 1ère et terminale ES enseignement obligatoire et spécialité. Tél. : 01 69 29 95 42 - 06 83 53 13 18.

▶ Travaux de secrétariat, démarches administratives, frappe de documents, français, allemand, anglais. Devis personnalisés. Tél. : 01 64 46 51 80 ou 06 23 42 66 20.

▶ Linguistes de formation, de langues maternelles française, anglaise, espagnole proposent leurs services pour traduire, rédiger, relire et corriger tous vos écrits dans ces 3 langues. Service aux particuliers et aux entreprises. Tél. : 06 07 51 89 18.

▶ Du côté de l'art-thérapie. Psychologue clinicienne retraitée et artiste peintre propose des ateliers de dessin-peinture les mercredis après-midi pour les enfants de 5 à 11 ans et le samedi après-midi pour les adultes. Matériel fourni. Tél. : 01 60 12 63 09.

▶ Ch garde enfant à domicile. Tél. : 06 73 60 03 80.

▶ Cherche étudiant(es) pour aller chercher 1 à 2 enfants (selon jours) de 3 à 5 ans à leur école et les ramener à domicile Gif (vallée). Lun, mar, jeu, ven : 16h30 à 19h, mer la journée, possibilité d'adapter suivant disponibilités. À 10-15 min RER Gif. Tél. : 06 30 10 81 45.

▶ Professionnelle en clinique gériatrique propose ses services auprès de personnes âgées. Aide à domicile (ménage, repassage...). Bertrix - Tél. : 06 40 94 37 74 / 01 30 52 42 96.

▶ L'école de sophrologie d'Occitanie vous propose des rdv et formations pour gérer le stress, les émotions, positiver, dynamiser la confiance, l'estime de soi. Réussir les objectifs professionnels et sportifs. Savoir se relaxer seul, réussir sa vie, coaching. Tél. : 06 80 72 30 67.

▶ L'association Brin de sel vous propose une permanence au café " Le Belleville " le mercredi de 10h à 12h. Son but : échange de compétences, convivialité. À bientôt ! Pour plus de détails, consultez notre site : www.brin2selgif.fr

▶ TV couleur L489 h480 p465. 01 69 07 53 99.

▶ Loue appartement 6 personnes Île de Ré dans résidence avec piscine, toutes périodes. Tarifs et disponibilités sur www.locathis.com ou Tél. : 01 80 86 77 64.

▶ Loue studio à la montagne Val Thorens en Savoie. Tél. : 06 72 32 95 61.



Evelyne Vijaya, écrivain et poète

La jeune Giffoise est passionnée d'écriture et de poésie. Elle vient de publier son premier livre aux éditions l'Harmattan : un recueil de nouvelles sur l'adolescence.

“ Depuis que j'ai 7 ans, je souhaite devenir écrivain. Les histoires sont souvent plus belles que la réalité ” confie Evelyne Vijaya. Agée de 24 ans, la jeune Giffoise vient de publier un recueil de nouvelles aux éditions l'Harmattan, sous le titre “ L'été hivernal et autres nouvelles ”. Ce

sont cinq nouvelles qui décrivent cinq solitudes différentes, comme autant d'impressions capturées de l'intérieur. Un style brutal, froid, audacieux, poétique. L'histoire phare du livre, “ L'été hivernal ”, a été primée au concours de nouvelles de Gif organisé par la bibliothèque municipale. C'était en 2002. Evelyne avait alors 16 ans. “ Cette nouvelle, je l'ai composée, assise sur le sable. Ce que j'écris est autobiographique. Je m'inspire de ce que je vis, des personnes que je rencontre. Ce recueil de nouvelles a été pour moi synonyme de mon adolescence, période où j'étais attirée par les personnes rejetées et marginales ” explique Evelyne qui, en parallèle à sa passion pour l'écriture et la poésie, donne des cours de soutien scolaire. “ Aujourd'hui, je prépare un roman sur mes origines - ma famille est originaire de Pondichéry en Inde. Je me sens dans l'âge adulte. C'est une double quête identitaire et sexuelle ” reprend cette admiratrice de Maurice Blanchot sur qui elle a fait son mémoire de master en littérature et dont elle reprend volontiers les idées : l'écrivain écrit parce qu'il n'arrive pas à vivre dans le réel.

➔ www.entreprentheses.blogs.psychologies.com

La famille Nœtzlin à Gif

En 1912, Edouard Nœtzlin, président de la Banque de Paris et des Pays-Bas, achète le château de Button ainsi que ses dépendances et son parc, soit 67 hectares, qu'il aménage et transforme. Il y séjourne plusieurs mois par an, menant une vie familiale tranquille et peu mondaine, comparée au faste des fêtes et soirées organisées à la même époque à l'Abbaye par Juliette Adam. Généreux bienfaiteurs, les Nœtzlin participent aux œuvres de la commune, faisant des dons pour la cantine scolaire, participant financièrement au fonctionnement de la garderie d'enfants... Héritier du domaine familial, Jacques Nœtzlin (1897-1972), ingénieur physicien, ne souhaitant pas le conserver, le vend en 1946 au CNRS alors dirigé par Frédéric Joliot-Curie, un ami de longue date. Il s'installe en Suisse et travaillera au Centre européen de recherches nucléaires (CERN).

Jacques Nœtzlin.



Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (<i>fixe et mobile</i>)	112
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains	08 26 30 60 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39

Appels en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant

La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : **15** ou **01 64 46 91 91** ou le **112**

Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. Tél. : **0 810 817 812**

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Samedi 1er janvier ▶ Mme. Benoit, 8, rue Charles De Gaulle, Orsay.

Dimanche 2 janvier ▶ M. Edeline, CC Les Champs Lasniers, Les Ulis.

Dimanche 9 janvier ▶ Melle Gaonach, 2, place de la Mairie, Saclay.

Dimanche 16 janvier ▶ MM. Gimenez et Dacosta, CC Les Champs Lasniers, Les Ulis.

Dimanche 23 janvier ▶ M. Chadoutaud, 2, place de la République, Orsay.

Dimanche 30 janvier ▶ Mme Lafite, 11, place du Marché Neuf, Gif.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. Tél. : **01 64 86 17 17**

Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse, gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Pharmacie Lafite, Carrefour Market, Gymnase des Goussons.

▶ **Plateau du Moulon** : Gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur www.mairie-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Mercredi 19 janvier ▶ Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières.

Jedi 20 janvier ▶ Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinère, Belleville, Chevry.

Services publics

Mairie	01 69 18 69 18	Emploi-formation	
Mairie-annexe	01 60 12 70 10	Communauté d'agglomération	
Préfecture	01 69 91 91 91	du Plateau de Saclay	01 69 07 20 16
Sous-préfecture	01 69 31 96 96	service.emploi@scientipole.fr	
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83		

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanence juridique les mardis 4 et 18 janvier, de 16h à 19h, gratuite, confidentielle et sans rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

▶ Consultations psychologiques tous les lundis de 14h à 18h sur rendez-vous.

Tél. : 01 60 78 84 20

Centre d'information et de documentation des femmes et des familles (CIDF)

Permanences les mardis 4 et 18 janvier de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

Consultations d'avocat

Mardis 11 et 25 janvier de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

Uniquement sur rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

Permanence mercredi 12 et jeudi 27 janvier de 14h à 17h. Sur rendez-vous.

Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

Permanence tous les samedis de 10h à 12h.

Permanences et consultations

Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30 à Évry, rue R. Cassin et une fois par mois à la Maison de Justice et du Droit de Villemoisson-sur-Orge, route de Corbeil (sauf pendant les vacances scolaires).

Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Évry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

À votre écoute

Aide à domicile (SAM AREPA)	01 60 12 70 18	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01
Alcool Action 91	06 08 14 62 85		paej-apaso@orange.fr
	06 22 27 15 79	Prévention UGO Prev (Gif)	01 69 07 38 86
Allo enfance maltraitée	119	Sida info service	0800 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13	Solidarité vieillesse	39 77
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Amitié	01 42 96 26 26
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	SOS Femmes battues	39 19

Taxis

M. Hochart	06 14 99 28 65	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Marques	06 08 84 14 21		06 07 39 70 95
M. Bordier	06 75 18 19 25	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Boudraou	06 11 04 92 34		06 08 51 45 59

Les 3 Jours du Jazz

Avant-première le 13

14, 15 et 16 janvier 2011

à la Terrasse et à la MJC Cyrano



À l'affiche en janvier...

Renseignements service Culturel

01 70 56 52 60

www.mairie-gif.fr

www.mjc-cyrano.fr



responsable: Robin McKelle © Lucile Reyco - Patrick Boscovet Dumet © Didier

Cyrano